



Dornbracht

AQUAMOON / RAINMOON

# Instrucciones de planificación

02 Introducción

08 Planificación

15 Instalación

20 Detalles del producto

31 Direcciones

## INTRODUCCIÓN

Planificación

Instalación

Detalles del producto

## AQUAMOON

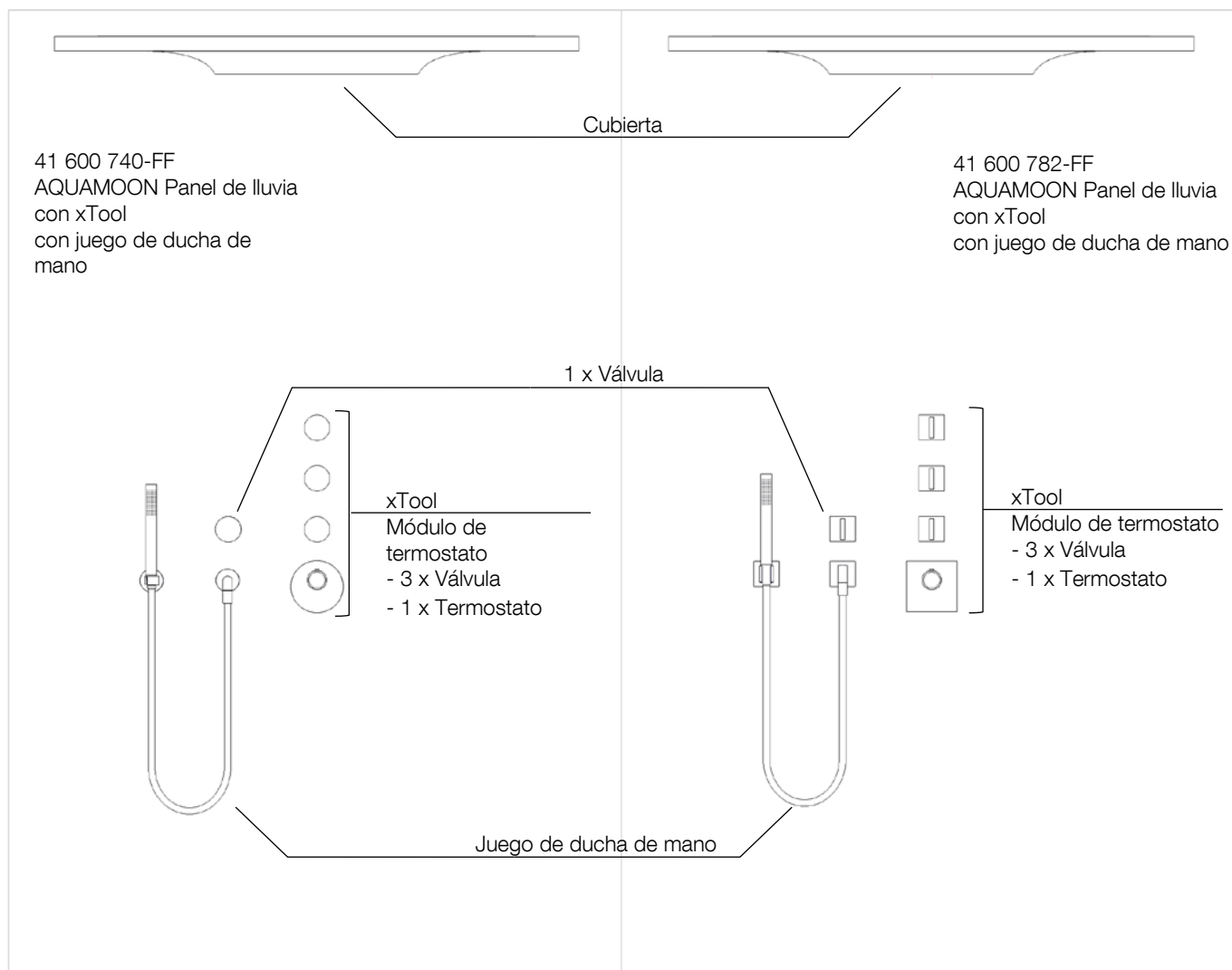
Rainmoon

Rainmoon (US)

## COMPONENTES DE MONTAJE ...

Componentes de premontaje

# AQUAMOON componentes de montaje final



Durante la planificación técnica, la instalación y la primera puesta en marcha es obligatorio el asesoramiento por parte del servicio técnico de Dornbracht o la contratación de un paquete de servicio de Dornbracht.

Encontrará información detallada sobre el paquete de servicio en [www.dornbracht-professional.com](http://www.dornbracht-professional.com).

Otros componentes suministrados sin descripción:

– 1 x módulo de chorro

El termostato corresponde a las especificaciones de la norma EN 1111.

## INTRODUCCIÓN

Planificación

Instalación

Detalles del producto

## AQUAMOON

Rainmoon

Rainmoon (US)

Componentes de montaje final

## COMPONENTES DE PREMONTAJE

# AQUAMOON componentes de premontaje

35 600 970 90-FF AQUAMOON  
Panel de lluvia empotrado  
con módulo xTool empotrado



Carcasa de montaje  
empotrado de techo

Válvula empotrada

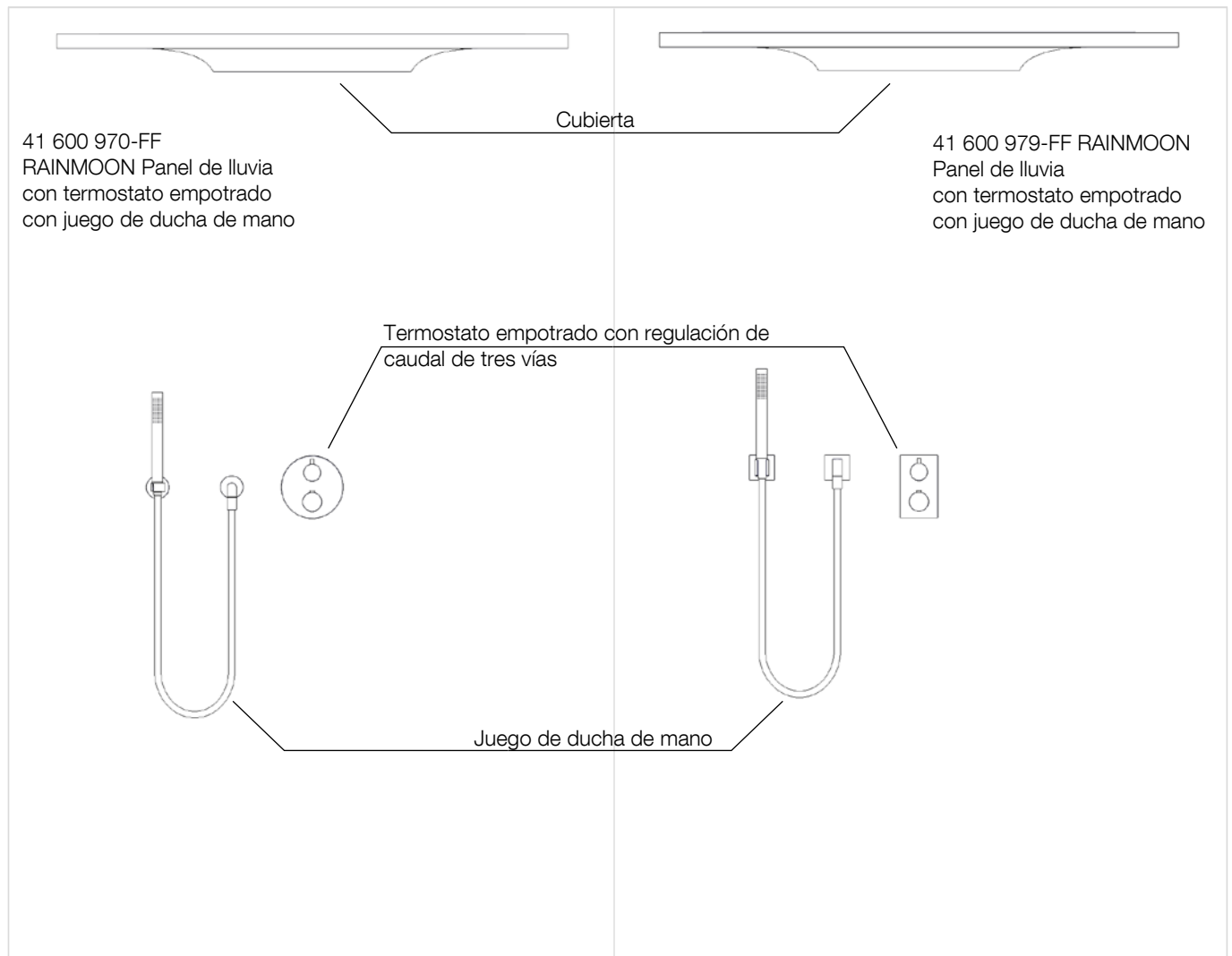
Cuerpo empotrado



xTool

Módulo de termostato  
empotrado

## RAINMOON componentes de montaje final



Durante la planificación técnica, la instalación y la primera puesta en marcha es obligatorio el asesoramiento por parte del servicio técnico de Dornbracht o la contratación de un paquete de servicio de Dornbracht.

Encontrará información detallada sobre el paquete de servicio en [www.dornbracht-professional.com](http://www.dornbracht-professional.com).

Otros componentes suministrados sin descripción:

– 1 x Módulo de chorro

El termostato corresponde a las especificaciones de la norma EN 1111.

## RAINMOON componentes de premontaje

35 600 979 90-FF

RAINMOON Panel de lluvia empotrado  
con termostato empotrado



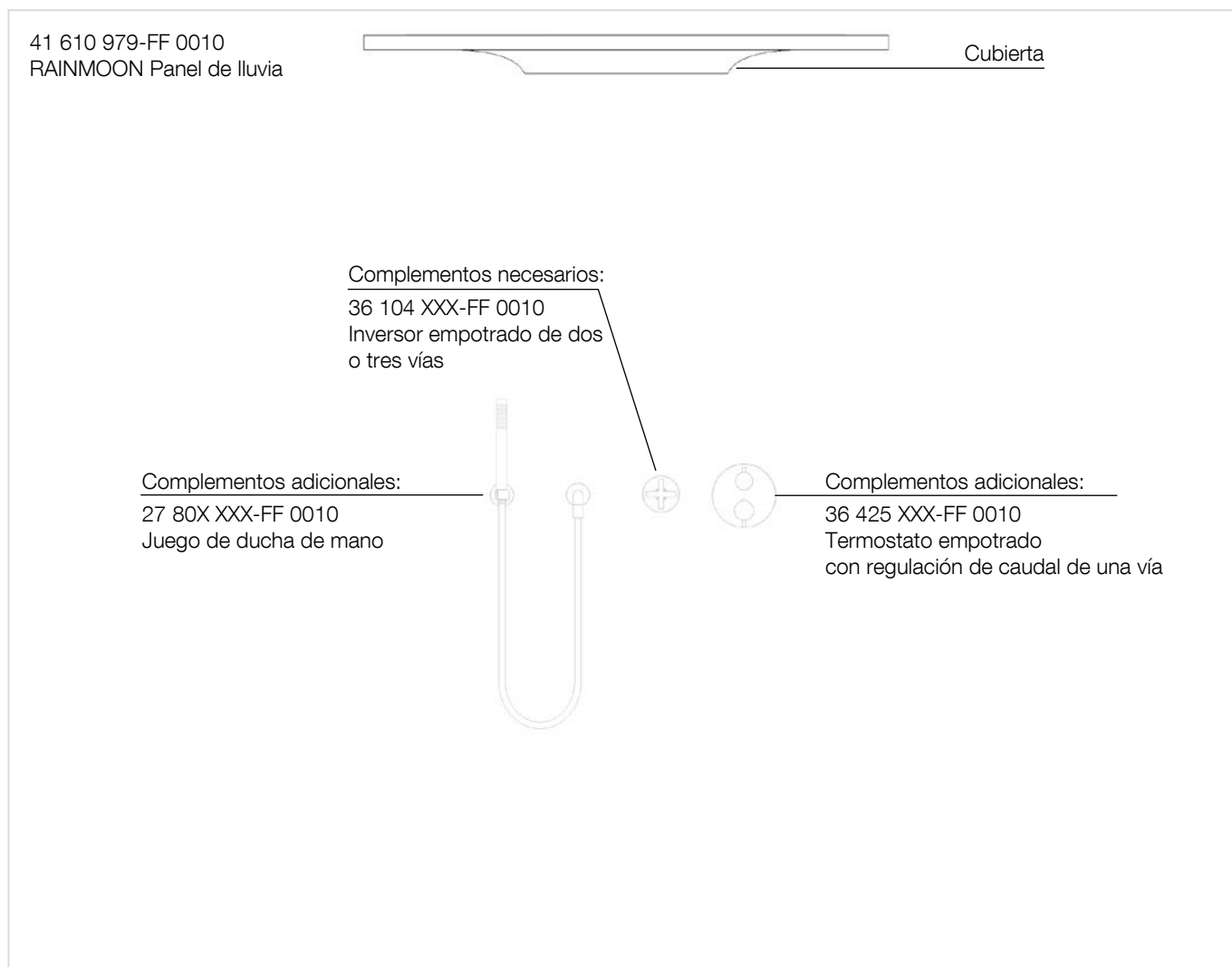
Carcasa de montaje  
empotrado de techo

Cuerpo empotrado



Termostato empotrado con bloqueo previo

## RAINMOON (US) componentes de montaje final



Durante la planificación técnica, la instalación y la primera puesta en marcha es obligatorio el asesoramiento por parte del servicio técnico de Dornbracht o la contratación de un paquete de servicio de Dornbracht.

Encontrará información detallada sobre el paquete de servicio en [www.dornbracht-professional.com](http://www.dornbracht-professional.com).

Otros componentes suministrados sin descripción:

– 1 x Módulo de chorro

Complementos necesarios (Inversor empotrado de tres vías):

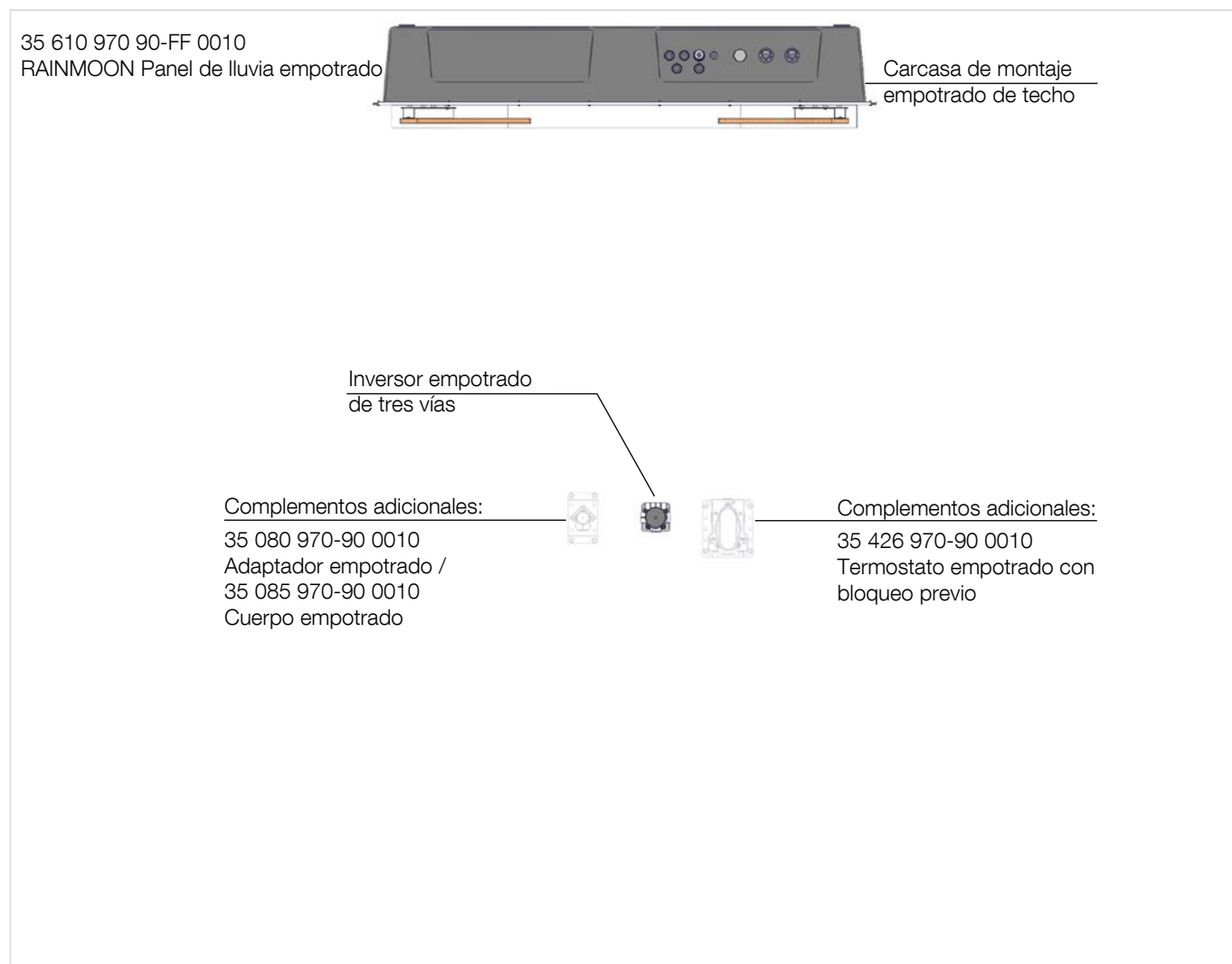
– 36 104 XXX-FF 0010 Inversor empotrado de dos y tres vías

Complementos adicionales:

– 27 80X XXX-FF 0010 Juego de ducha de mano

– 36 425 XXX-FF 0010 Termostato empotrado con regulación de caudal de una vía

## RAINMOON (US) componentes de premontaje



Se han de cumplir las normas nacionales divergentes.

Instalación estándar (US / CA):

– Inversor empotrado de tres vías

Complementos necesarios (juego de ducha de mano):

– 35 080 970-90 0010 Adaptador empotrado /  
35 085 970-90 0010 Cuerpo empotrado

Complementos adicionales:

– 35 426 970-90 0010 Termostato empotrado con bloqueo previo

## Condiciones de funcionamiento

### Campo de aplicación

El producto no ha sido concebido para su uso en exteriores.

Antes de usarlo en un entorno con vapor, cloro o sal se recomienda consultar con Dornbracht.

La calidad del agua se ha de garantizar mediante el montaje de un filtro o de un sistema de tratamiento de aguas.

Se deberán compensar las diferencias de presión excesivas entre el suministro de agua fría y de agua caliente.

Humedad del aire relativa máxima permitida (sin condensación) 95 %

### Temperaturas de ambiente permitidas

AQUAMOON / RAINMOON / RAINMOON (US) 5 – 50 °C / 41 – 122 °F

Almacenamiento 5 – 50 °C / 41 – 122 °F

Almacenar en un lugar seco y sin polvo.

### Temperaturas de funcionamiento permitidas

Temperatura de agua fría 5 – 25 °C / 41 – 77 °F

Temperatura de agua fría recomendada 15 °C / 59 °F

Temperatura de agua caliente 55 – 65 °C / 131 – 149 °F

Temperatura de agua caliente recomendada 60 °C / 140 °F

Desinfección térmica (máx. 10:00 min) < 75 °C / < 167 °F

Se excluye una combinación con un calentador de agua continuo.

### Presión hidráulica

Punto de medición: Juego de premontaje (juego de ducha de mano)

Presión hidráulica permitida AQUAMOON 250 – 400 kPa / 36 – 58 psi / 2,5 – 4 bar

Presión hidráulica permitida RAINMOON 150 – 400 kPa / 22 – 58 psi / 1,5 – 4 bar

Presión hidráulica permitida RAINMOON (US) 150 – 400 kPa / 22 – 58 psi / 1,5 – 4 bar

Presión hidráulica recomendada 300 kPa / 44 psi / 3 bar

Si es necesario, instalar un grupo de presión auxiliar con control de velocidad en la tubería principal.

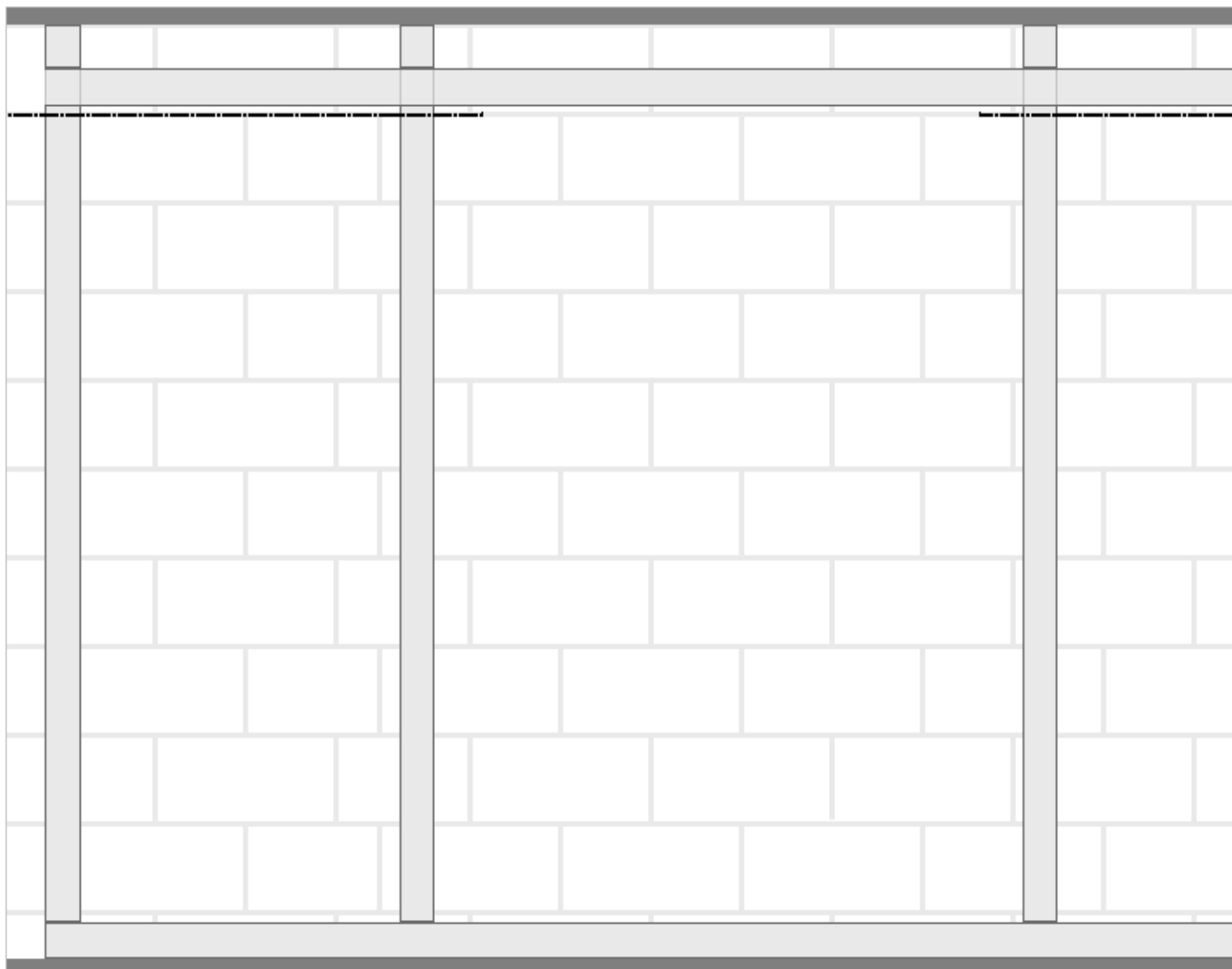
### Dureza del agua

Dureza del agua recomendada 6 – 7 °dH / 107 – 125 ppm CaCO<sub>3</sub> / 7,5 – 8,8 °e / 10,7 – 12,5 °fH

Si es necesario se deberá instalar un descalcificador en la tubería principal. Se deberá tener en cuenta la reducción de presión causada por el descalcificador.



## Sistema de pared ligera



En el techo (y en caso pertinente, la pared) debido a las profundidades de montaje es obligatorio un sistema de pared ligera.

Las especificaciones de protección acústica, de aislamiento térmico y contra incendios se pueden cumplir con la ejecución adecuada de una instalación de pared ligera.

Varias empresas (p. ej. Geberit, Tece, Viega, etc.) ofrecen sistemas de instalación de pared ligera.

La instalación de pared ligera se puede realizar también con perfiles C (p. ej. Knauf, Rigips Saint-Gobain, Sheetrock, Siniat, etc.)

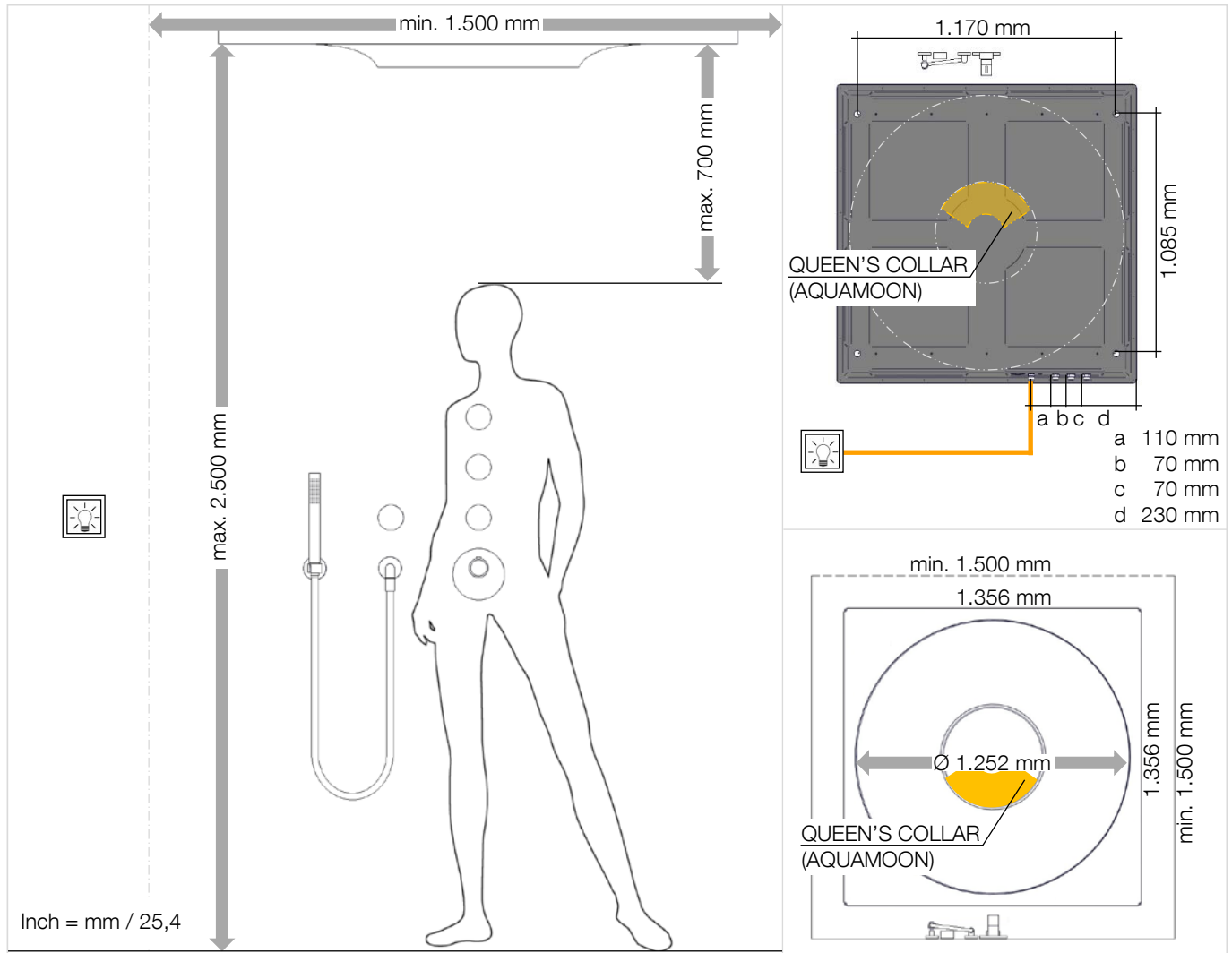
También se puede utilizar madera siempre que se respeten las normas nacionales.

La carcasa de montaje empotrado de techo no se puede cargar con la construcción de un falso techo. Los ángulos de montaje no se pueden cargar con el peso del revestimiento.

Deben colocarse perfiles perimetralmente en torno a la carcasa de montaje empotrado de techo. Los perfiles de techo deben alinearse con los ángulos de montaje de la carcasa de montaje empotrado de techo.

Se deberán tener en cuenta las profundidades de montaje de los componentes.

## Colocación / recortes



Se deberá planear la instalación de las tuberías de agua y cables. Respete:

- Posicionamientos de las conexiones
- Orientación de QUEEN'S COLLAR (AQUAMOON)

Respete las normas de los campos de protección según DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701).

Se han de cumplir las normas nacionales divergentes.

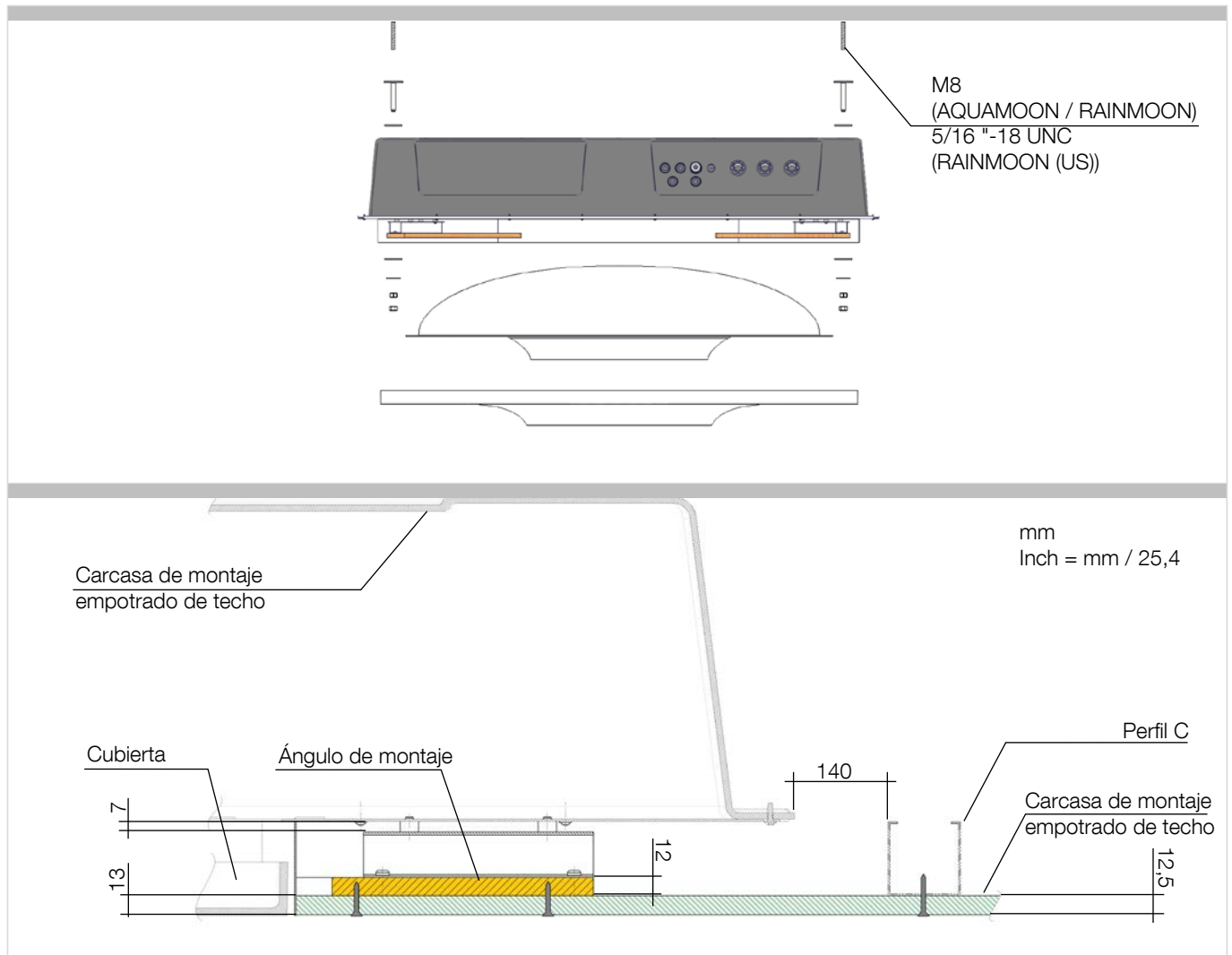
Se deberán prever en la obra los siguientes interruptores automáticos y componentes eléctricos:

- Fusible automático (6 A, tipo B)
- Interruptor automático diferencial (30 mA de 2 polos, tipo A)

Los siguientes componentes eléctricos tendrán que estar instalados fuera de los campos de protección 0 – 2: Interruptor (por parte del cliente).

- Tamaño mínimo del espacio de la ducha 1.500 x 1.500 mm / 4 pies 11 " x 4 pies 11 ".
- 2.500 mm / 8 pies 2-3/8 " máxima altura de espacio.
- 700 mm / 2 pies 3-1/2 " de la distancia mínima recomendada entre módulo de techo y usuario

## Módulo de techo



Una construcción de techo con suficiente capacidad de soporte para la fijación duradera del módulo de techo (peso: 57 kg / 127 lbs. (US)) es estrictamente necesaria.

- ⚠ 2 personas tienen que montar el módulo de techo.
- ⚠ Utilizar sólo escaleras / taburetes adecuados.
- ⚠ Llevar guantes de seguridad.

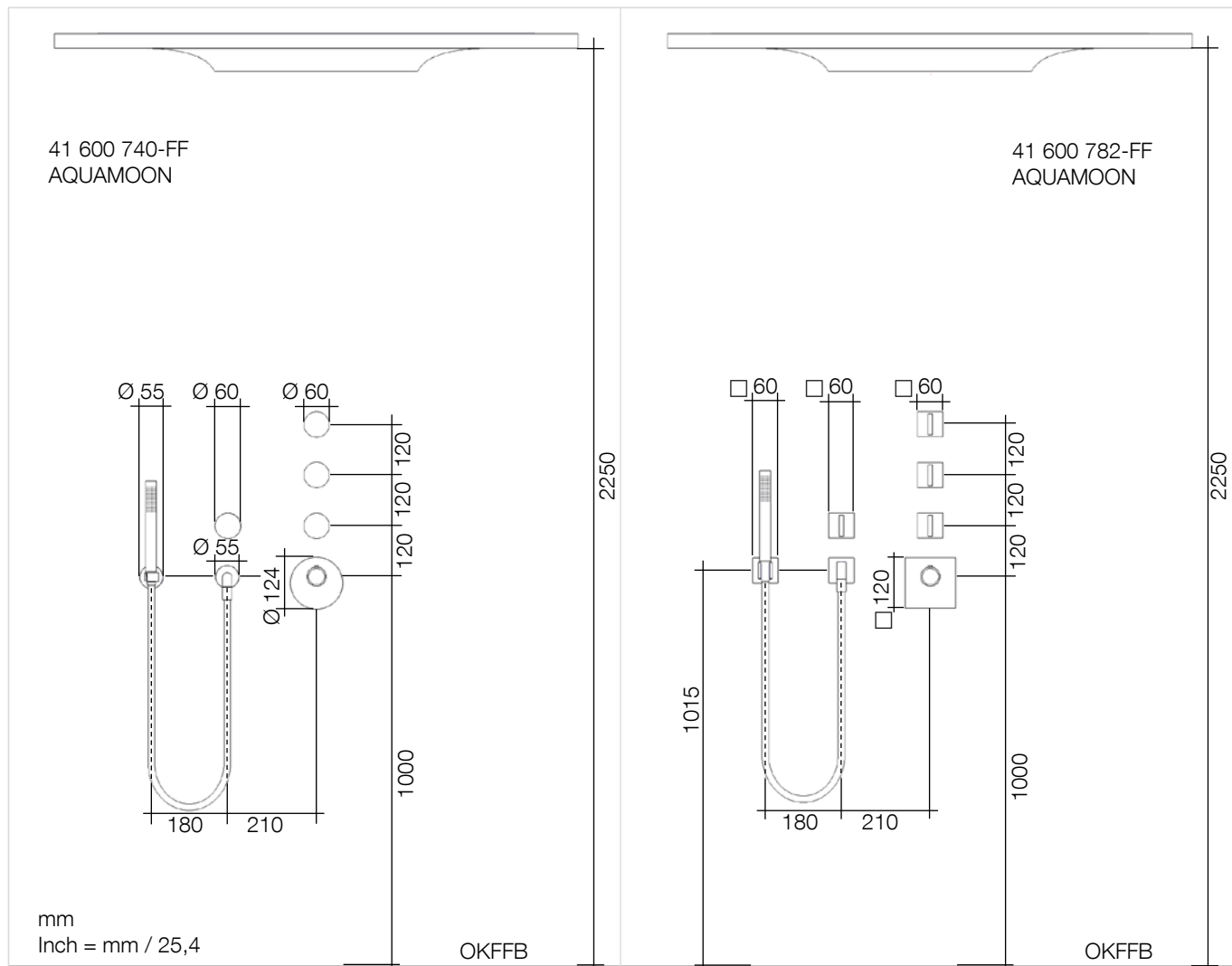
Un ingeniero de estática tendrá que elegir los medios de fijación que sean adecuados para cada techo.

Para fijar el módulo de techo, se necesitan tornillos roscados M8 (AQUAMOON / RAINMOON) / 5/16"-18 UNC (RAINMOON (US)) (resistencia mínima: 2.000 N).

- 140 mm / 5-1/2" (dentro / centro) de distancia máxima entre la carcasa de montaje empotrado de techo y los perfiles de la construcción de techo
- Es posible un grosor del revestimiento de techo de 12,5 mm / 1/2" o 20 mm / 3/4".

El revestimiento del techo deberá atornillarse con tornillos autopercutor con los ángulos de montaje de la carcasa de montaje empotrado del techo.

## Dimensiones AQUAMOON

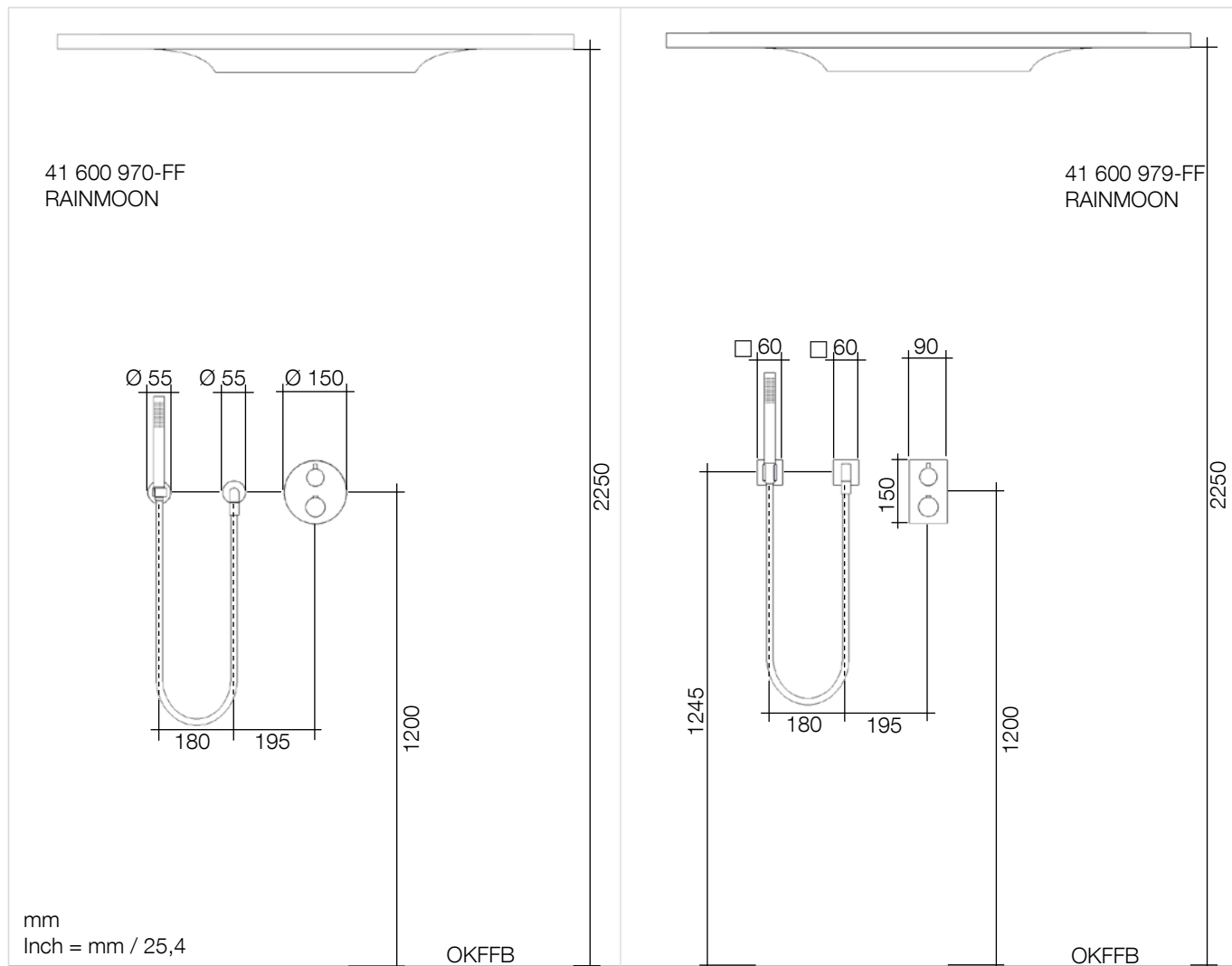


Las dimensiones indicadas son válidas para usuarios de 1.550 – 1.950 mm / 5 pies 1 " – 6 pies 4-3/4 " de estatura.

Los posicionamientos y las medidas pueden adaptarse a las necesidades individuales.

– Diferencia de altura recomendada entre el borde superior del suelo terminado (OKFFB) y termostato (xTool) para una persona de un tamaño de 1.750 mm / 5 pies 9 " : 1.000 mm / 3 pies 3-3/8 "

## Dimensiones RAINMOON

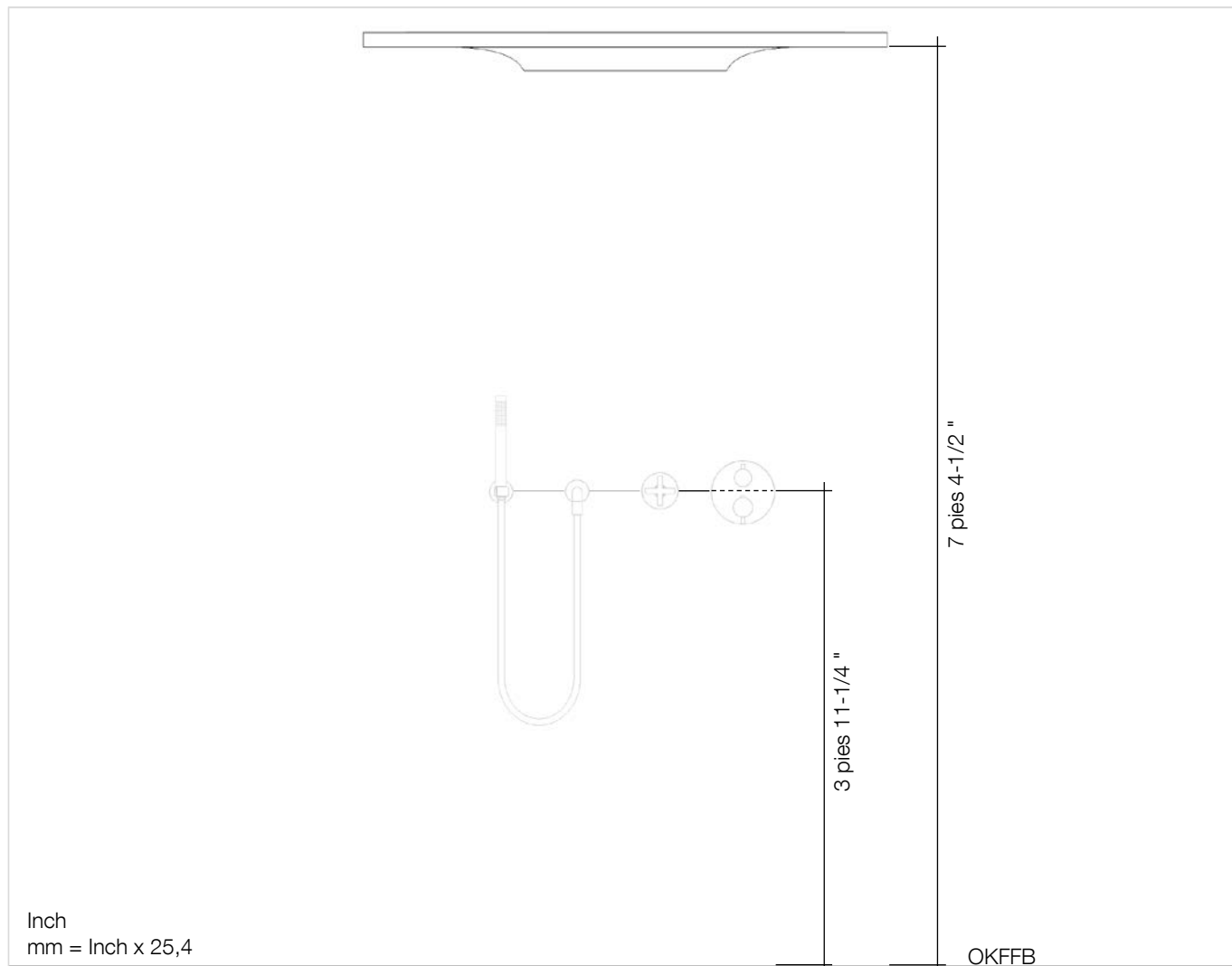


Las dimensiones indicadas son válidas para usuarios de 1.550 – 1.950 mm / 5 pies 1 " – 6 pies 4-3/4 " de estatura.

Los posicionamientos y las medidas pueden adaptarse a las necesidades individuales.

– Diferencia de altura recomendada entre el borde superior del suelo terminado (OKFFB) y termostato para una persona de un tamaño de 1.750 mm / 5 pies 9 " : 1.200 mm / 3 pies 11-1/4 "

## Dimensiones RAINMOON (US)

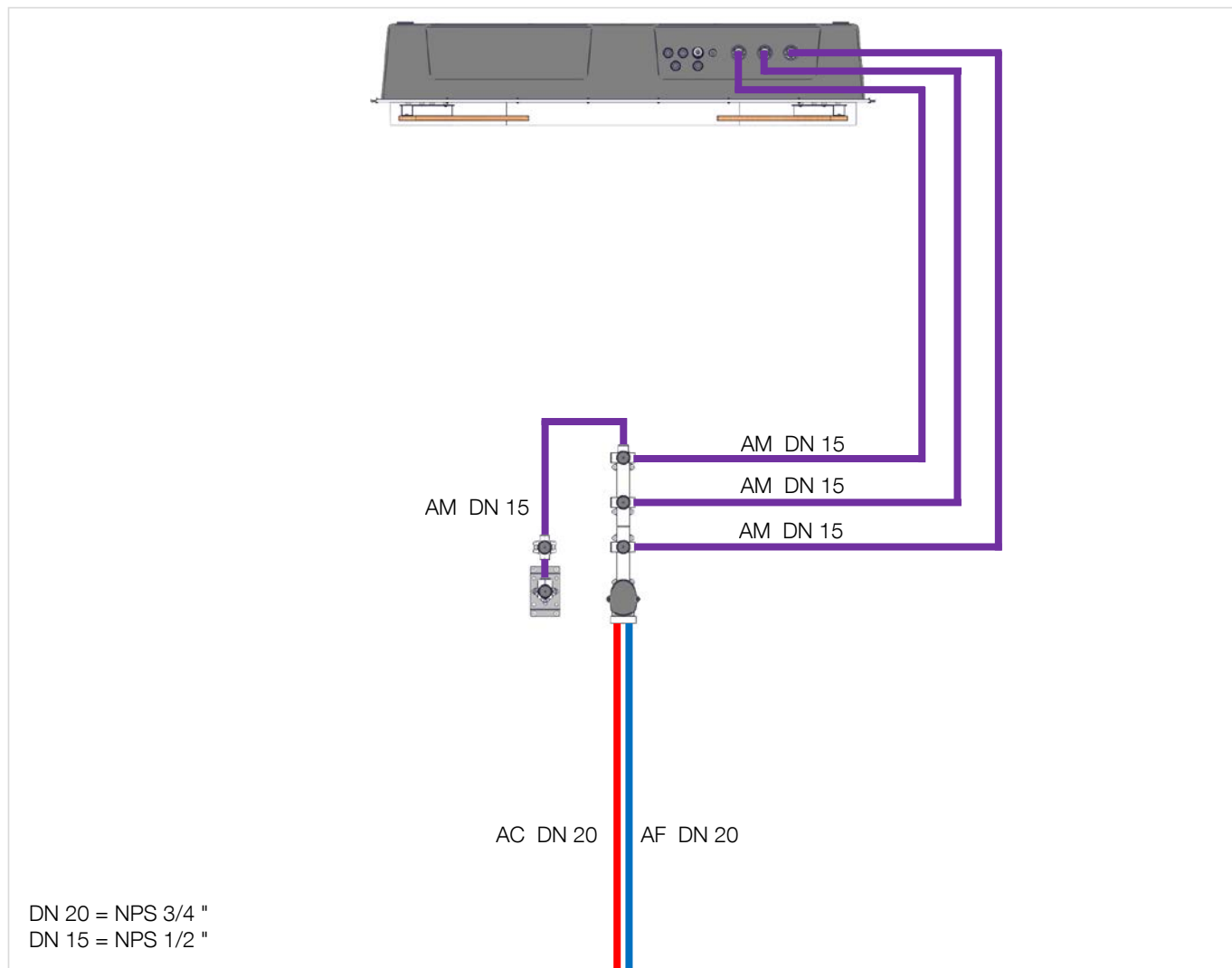


Las dimensiones indicadas son válidas para usuarios de 5 pies 1 " – 6 pies 4-3/4 " / 1.550 – 1.950 mm de estatura.

Los posicionamientos y las medidas pueden adaptarse a las necesidades individuales.

– Diferencia de altura recomendada entre el borde superior del suelo terminado (OKFFB) e inversor empotrado de tres vías para una persona de un tamaño de 5 pies 9 " / 1.750 mm: 3 pies 11-1/4 " / 1.200 mm

## Instalación sanitaria estándar AQUAMOON



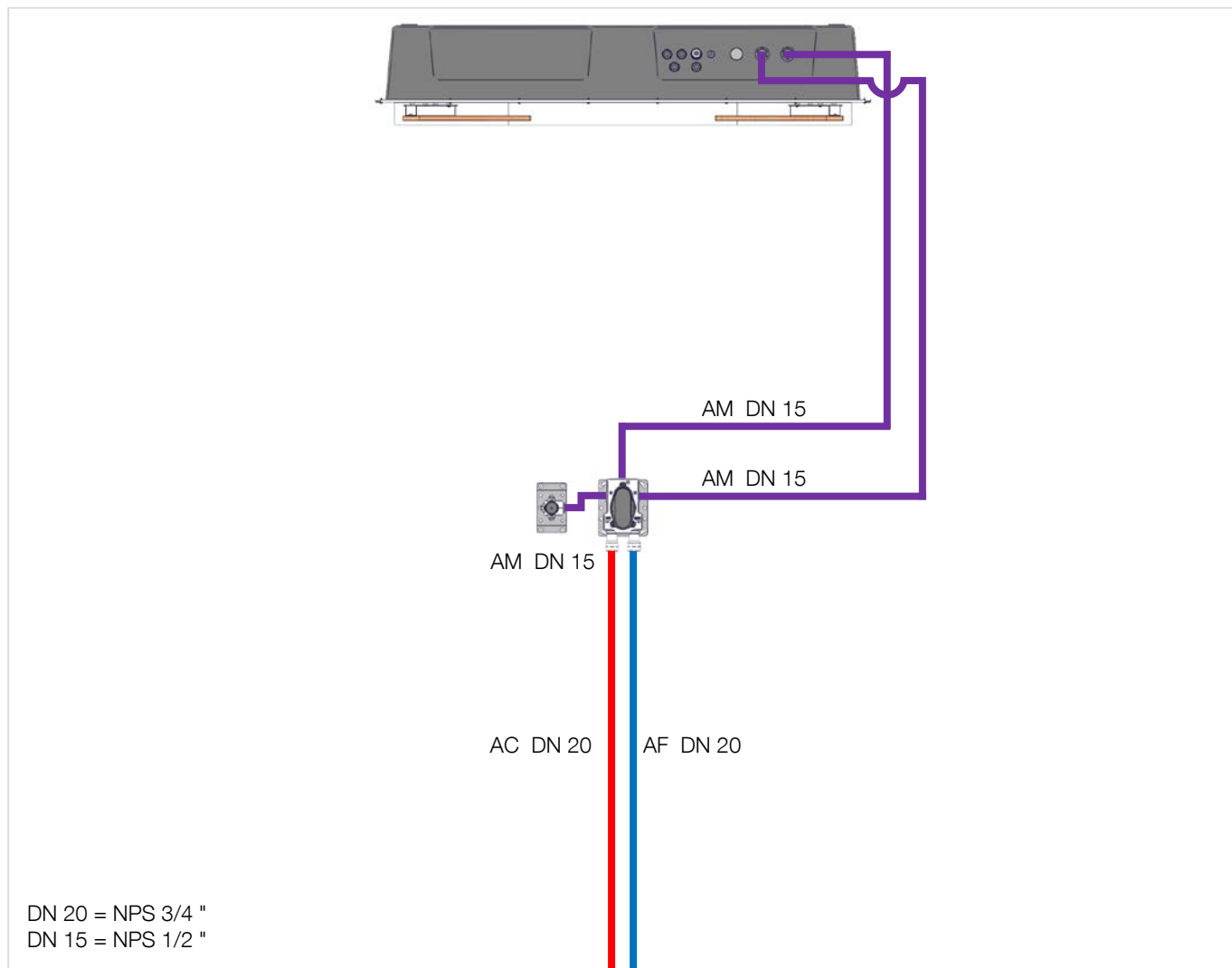
Diámetro nominal (DN) necesario para tuberías y grifos:

- DN 20 – tubería de agua fría y de agua caliente (AC + AF)
- DN 15 – tubería de agua mezclada (AM)

Se deberá prever en la obra:

- Filtro (tubería principal)
- Válvula reductora de presión (tubería principal)

## Instalación sanitaria estándar RAINMOON

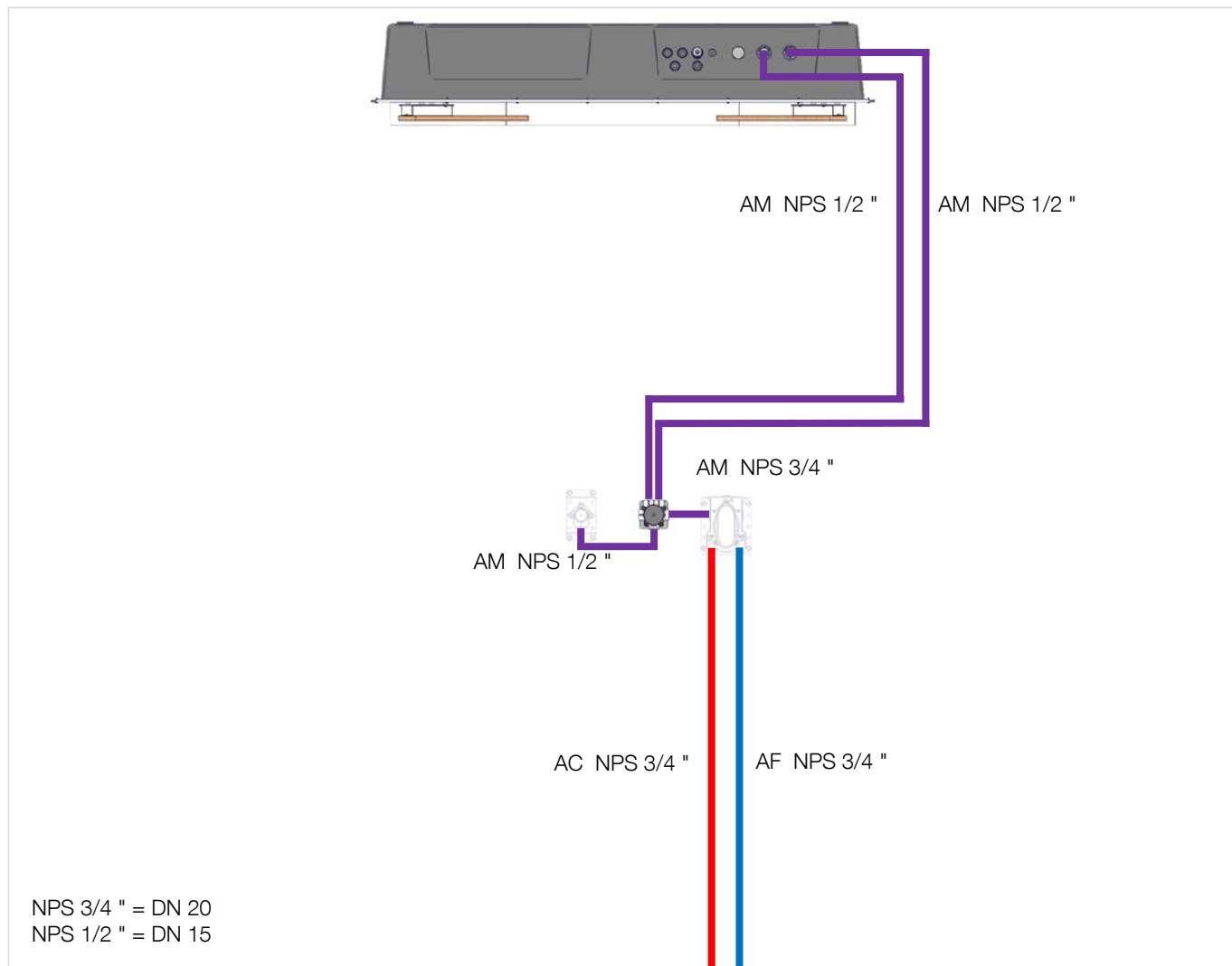


Diámetro nominal (DN) necesario para tuberías y grifos:  
– DN 20 – tubería de agua fría y de agua caliente (AC + AF)  
– DN 15 – tubería de agua mezclada (AM)

Se deberá prever en la obra:  
– Filtro (tubería principal)  
– Válvula reductora de presión (tubería principal)



## Instalación sanitaria estándar RAINMOON (US)



Diámetro nominal (NPS) necesario para tuberías y grifos:

- NPS 3/4 " - tubería de agua fría y de agua caliente (AC + AF)
- NPS 1/2 " - tubería de agua mezclada (AM)

Se deberá prever en la obra:

- Filtro (tubería principal)
- Válvula reductora de presión (tubería principal)

## Indicaciones de sanitarios

### Dimensionado de la red de suministro sanitario

Calcular la red de tuberías según las normas EN 806-3, DIN 1988-300.

Se deberá tener en cuenta el uso simultáneo de todos los demás puntos de salida (simultaneidad).

Componentes reductores de presión a prever por parte del cliente:

- Contador de agua consulte las indicaciones del fabricante
- Filtro de partículas consulte las indicaciones del fabricante
- Válvula reductora de presión (tubería principal) consulte las indicaciones del fabricante
- Si es necesaria una instalación de descalcificación consulte las indicaciones del fabricante

Si es necesario se deberá instalar un grupo de presión auxiliar con control de velocidad (p. ej. según la norma DIN 1988-500).

### Tratamiento del agua caliente

Es obligatorio un cálculo individual de necesidades (p. ej. según DIN 1988-200, DIN 4708-2, DIN 4753-7, VDI 6003), teniendo en cuenta los puntos de toma adicionales y su uso paralelo, para elegir el suministro de agua caliente óptimo.

Si la temperatura del agua caliente está ajustada a más de 65 °C / 149 °F, se tiene que montar un mezclador de agua termoestático detrás del sistema de suministro de agua caliente (p. ej. en el caso de calentadores solares).

Si se necesita una desinfección térmica regular se deberá prever en la obra la desviación (de accionamiento manual o automático) correspondiente del mezclador de agua termoestático.

### Desagüe en el suelo

Es obligatorio un cálculo individual de necesidades (p. ej. según EN 12056-1/-2, DIN 1986-100), teniendo en cuenta el caudal de toda la instalación, para elegir el desagüe óptimo.

Aquamoon:

Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC]  
1,25 l/s / 0,3 gps

Tamaño recomendado de la tubería de desagüe  
DN 75 / NPS 3 "

Rainmoon:

Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC]  
0,35 l/s / 0,1 gps

Tamaño recomendado de la tubería de desagüe  
DN 75 / NPS 3 "

RAINMOON (US):

Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC]  
0,1 gps / 0,35 l/s  
Tamaño recomendado de la tubería de desagüe  
NPS 3 " / DN 75

### Instalación sanitaria

Todos los trabajos sanitarios deberán ser realizados por un instalador sanitario profesional competente y cualificado según las especificaciones DIN / EN correspondientes (DIN 1988, EN 1717, EN 806, normativa de agua potable, etc.), las normas nacionales y las normas de las empresas de suministros de agua locales.

Es obligatorio limpiar toda la instalación con agua limpia (se han de considerar las normas válidas para realizar la limpieza). Se deberá redactar un protocolo de limpieza (p. ej. EN 806-4 / DIN 1988-200).

Limpiar antes del montaje del juego de montaje final y de la puesta en marcha.

Es obligatoria una comprobación de la presión de toda la instalación (sin válvulas angulares).

Puede consultar la manera de realizar exactamente la comprobación de la presión (ensayo previo / ensayo principal) dependiendo del material de tubo utilizado en la normativa válida actual (p. ej. EN 806-4, DIN 1988-200, etc.).

Se deberá redactar un protocolo de ensayo.

## Indicaciones eléctricas

### Campos de protección

Respete las normas de los campos de protección según DIN VDE 0100, parte 701 (IEC 60364-7-701).

Se han de cumplir las normas nacionales divergentes.

Los siguientes componentes eléctricos tendrán que estar instalados fuera de los campos de protección 0 – 2: Interruptor (por parte del cliente).


Se deberá tener en cuenta el tipo de protección de cada uno de los componentes eléctricos y será válido sólo cuando el montaje esté completamente terminado.

En el caso de que las instalaciones no cumplan las indicaciones de planificación se recomienda consultar con Dornbracht.

### Instalación eléctrica

La instalación eléctrica se deberá realizar por parte de un instalador profesional según las normas IEC 60364-4-41 y DIN VDE 0100. Cumplir las normas nacionales en caso de que sean diferentes.

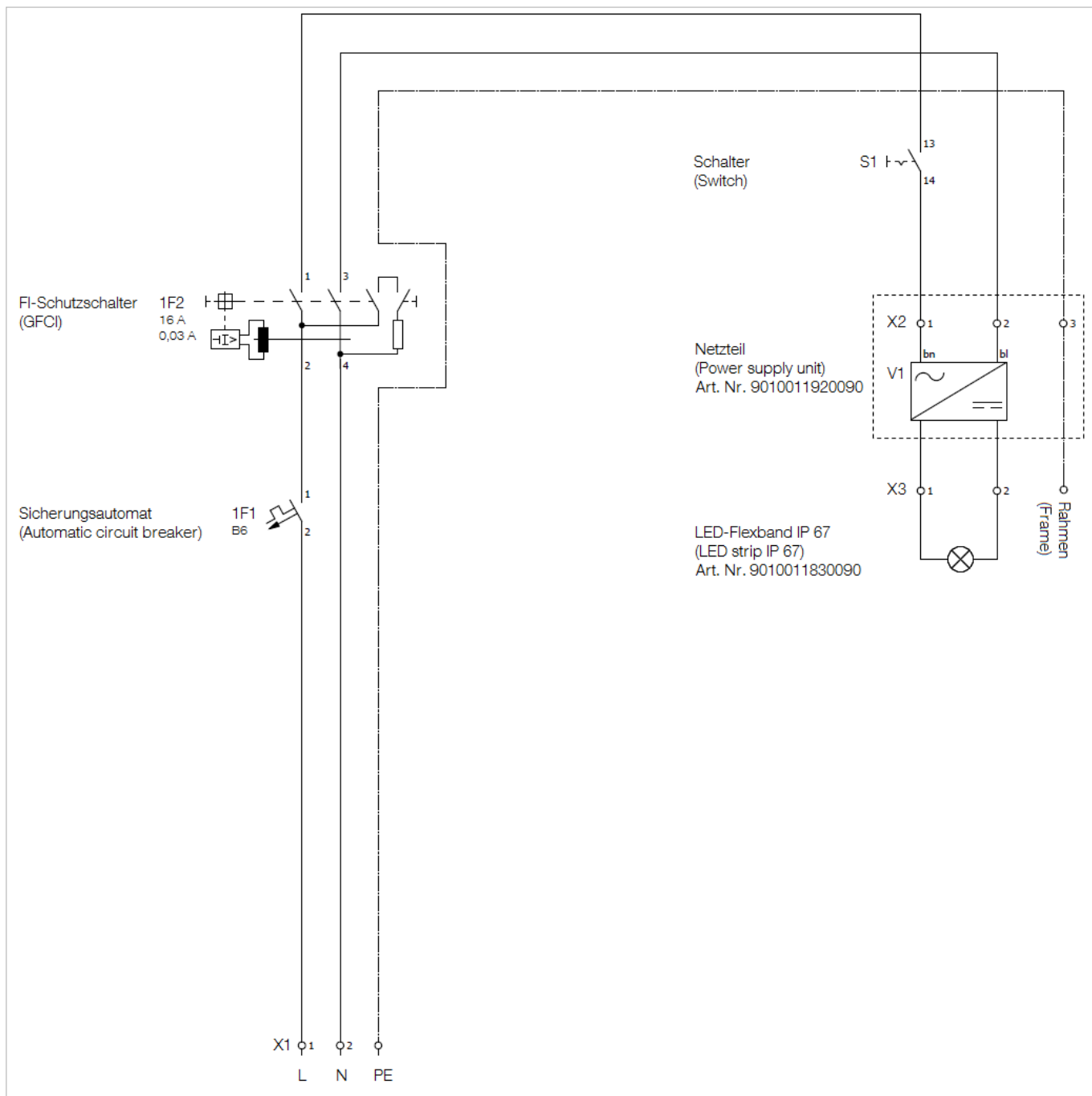
La conexión eléctrica se deberá realizar sin tensión eléctrica.

 Las instalaciones eléctricas no profesionales, o las instalaciones eléctricas que no se hayan llevado a cabo siguiendo las indicaciones de estas instrucciones pueden provocar heridas graves, o incluso la muerte, debido a una descarga eléctrica.

Se deberá prever en la obra:

- Fusible automático (6 A, tipo B)
- Interruptor automático diferencial (30 mA de 2 polos, tipo A)
- Toma de tierra
- Interruptor
- Conexión eléctrica 100 – 240 V, 3 x 0,75 mm<sup>2</sup> / 18 AWG

# Plan de interruptores de la caja de fusibles



# Datos técnicos

## Aspectos generales

### Peso

- Total (módulo de techo) 57,5 kg / 127 lbs. (US)
- Carcasa de montaje empotrado de techo 35 kg / 77 lbs. (US)
- Módulo de chorro 17 kg / 37,5 lbs. (US)
- Cubierta 5,5 kg / 12 lbs. (US)

### Profundidades de montaje

- Módulo de techo mínimo 290 mm / 11-3/8 "
- Aquamoon:  
xTOOL mínimo 115 mm / 4-1/2 "  
máximo 156 mm / 6-1/8 "
- Válvula empotrado  
+ 41 600 740-FF mínimo 65 mm / 2-1/2 "  
máximo 130 mm / 5-3/8 "
- Válvula empotrado  
+ 41 600 782-FF mínimo 85 mm / 3-3/8 "  
máximo 130 mm / 5-3/8 "
- Cuerpo empotrado mínimo 90 mm / 3-1/2 "  
máximo 163 mm / 6-3/8 "
- Rainmoon:  
Termostato empotrado mínimo 80 mm / 3-1/8 "  
máximo 136 mm / 5-3/8 "
- Cuerpo empotrado mínimo 90 mm / 3-1/2 "  
máximo 163 mm / 6-3/8 "
- RAINMOON (US):  
Termostato empotrado con regulación de caudal de tres vías  
mínimo 4-1/4 " / 108 mm  
máximo 5-3/8 " / 138 mm

Los medios de fijación incluidos en el volumen de suministro son adecuados exclusivamente para la fijación en hormigón.

### Datos electrotécnicos

- Tensión nominal 100 – 240 V AC
- Potencia nominal 15 W
- Corriente nominal 1,2 A
- Voltaje de salida 12 V DC
- Frecuencia de entrada 50 – 60 Hz
- Tipo de protección (juego de montaje final) IP 67
- Tipo de protección (juego de premontaje) IP 66

### Datos sanitarios técnicos

El producto es seguro según la norma EN 1717.

El termostato corresponde a las especificaciones de la norma EN 1111.

## Medidas de las tuberías de suministro

### Aquamoon:

- Agua caliente / Agua fría 2 x DN 20 / NPS 3/4 "
- Agua mezclada 3 x DN 15 / NPS 1/2 "

### Rainmoon:

- Agua caliente / Agua fría 2 x DN 20 / NPS 3/4 "
- Agua mezclada 2 x DN 15 / NPS 1/2 "

### RAINMOON (US):

- Agua caliente / Agua fría 2 x NPS 3/4 " / DN 20
- Agua mezclada 2 x NPS 1/2 " / DN 15

### Desagüe

#### Aquamoon:

- Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC] 1,25 l/s / 0,3 gps
- Tamaño recomendado de la tubería de desagüe DN 75 / NPS 3 "

#### Rainmoon:

- Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC] 0,35 l/s / 0,1 gps
- Tamaño recomendado de la tubería de desagüe DN 75 / NPS 3 "

#### RAINMOON (US):

- Capacidad de desagüe / Caudal de desagüe [VC] 0,1 gps / 0,35 l/s
- Tamaño recomendado de la tubería de desagüe NPS 3 " / DN 75

Es obligatorio un cálculo individual de necesidades (p. ej. según EN 12056-1/-2, DIN 1986-100), teniendo en cuenta el caudal de toda la instalación, para elegir el desagüe óptimo.

Caudal máximo con una presión hidráulica de 300 kPa / 45 psi / 3 bar (AQUAMOON)

- Total (módulo de techo) 47 l/min. / 12,4 gpm
- TEMPEST 12 l/min. / 3,2 gpm
- AQUA CIRCLE 12 l/min. / 3,2 gpm
- QUEEN'S COLLAR 23 l/min. / 6,1 gpm
- Juego de ducha de mano 7,6 l/min. / 2,0 gpm

Caudal máximo con una presión hidráulica de 300 kPa / 45 psi / 3 bar (RAINMOON)

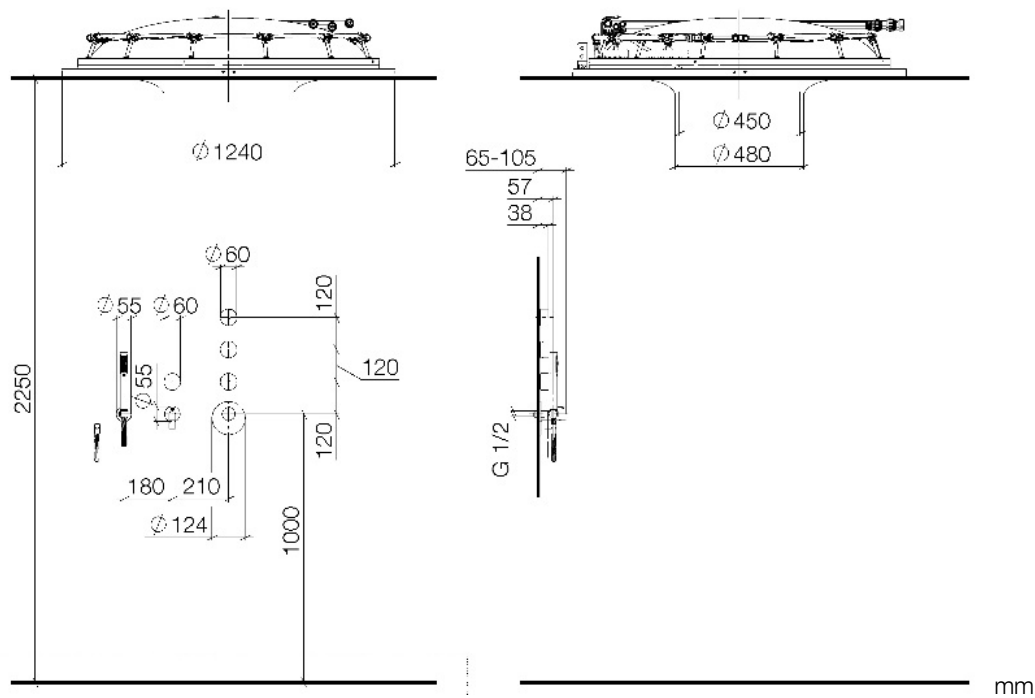
- TEMPEST 6,8 l/min. / 1,8 gpm
- AQUA CIRCLE 6,8 l/min. / 1,8 gpm
- Juego de ducha de mano 6,8 l/min. / 1,8 gpm

Caudal máximo con una presión hidráulica de 300 kPa / 45 psi / 3 bar (RAINMOON (US))

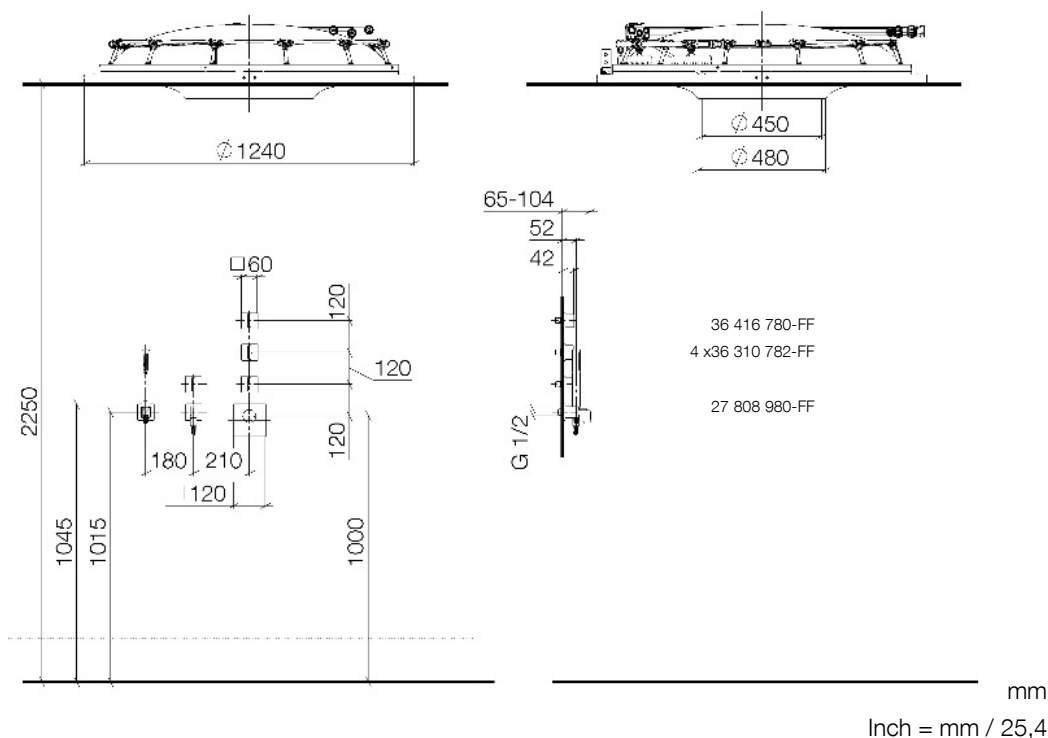
- TEMPEST 1,8 gpm / 6,8 l/min.
- AQUA CIRCLE 1,8 gpm / 6,8 l/min.

# Aquamoon

Juego de montaje final  
 41 600 740-FF

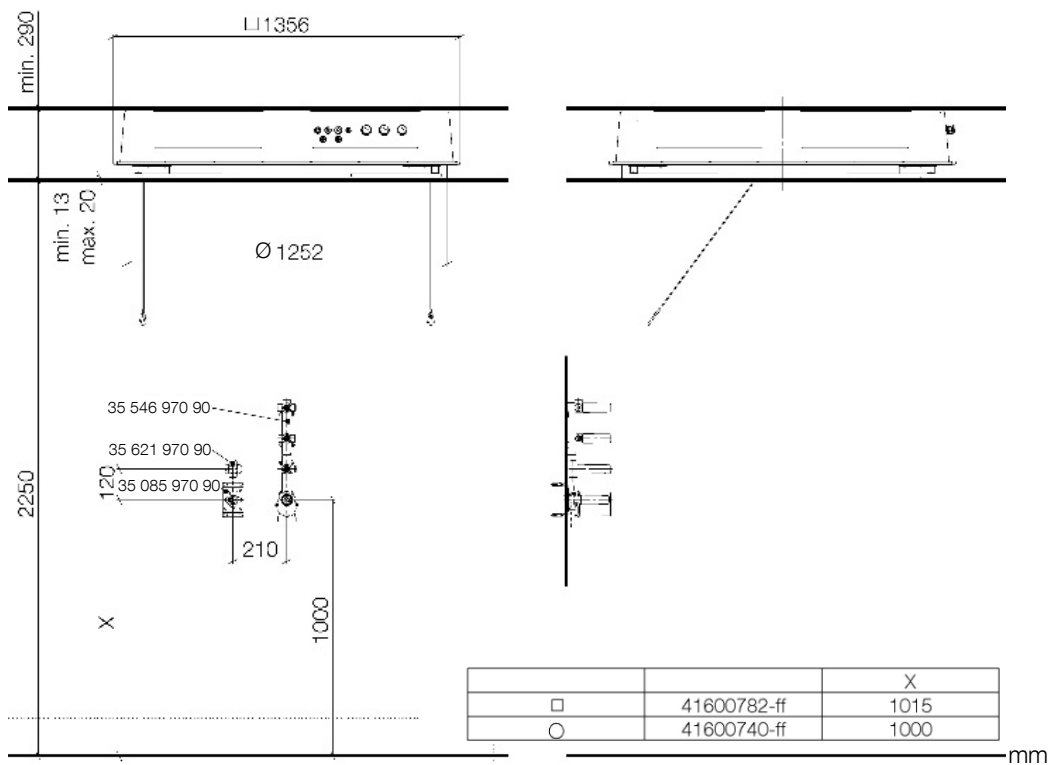


Juego de montaje final  
 41 600 782-FF



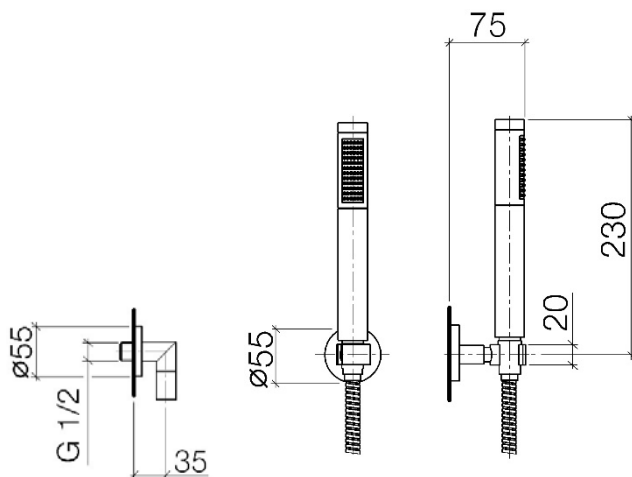
# Aquamoon

Juego de premontaje  
 35 600 979 90



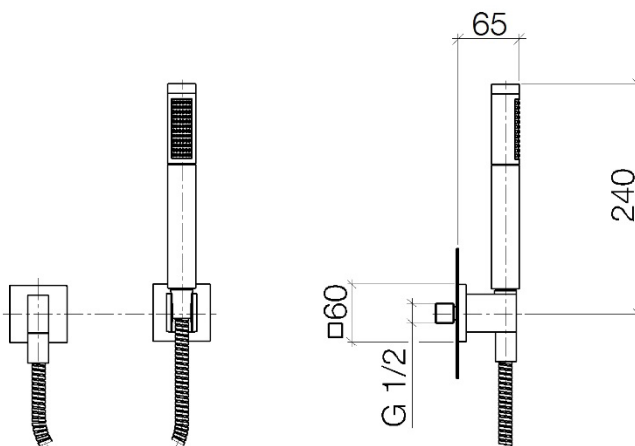
# Aquamoon

Juego de montaje final 41 600 740-FF  
 28 450 625-FF  
 27 806 625-FF



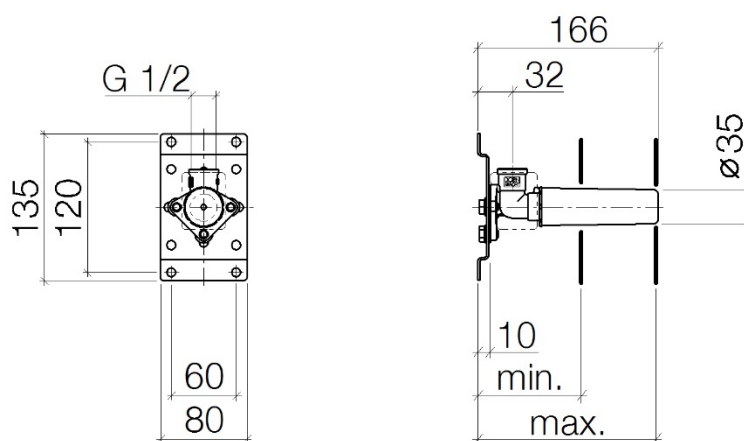
mm

Juego de montaje final 41 600 782-FF  
 28 808 980-FF



mm

Juego de premontaje 35 600 970 90  
 35 085 970 90



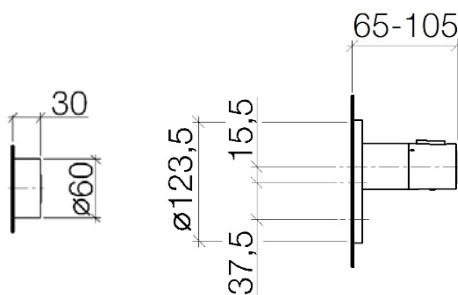
mm

Inch = mm / 25,4



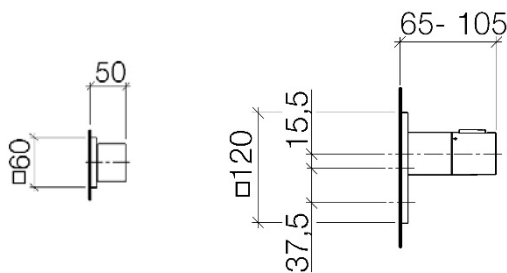
# Aquamoon

Juego de montaje final 41 600 740-FF  
 4 x 36 310 740-FF  
 36 416 979-FF



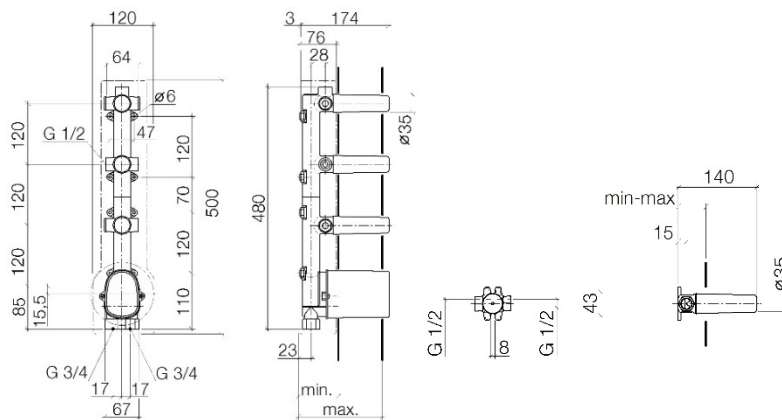
mm

Juego de montaje final 41 600 782-FF  
 4 x 36 310 782-FF  
 36 416 780-FF



mm

Juego de premontaje 35 600 970 90  
 35 546 970 90  
 35 621 970 90

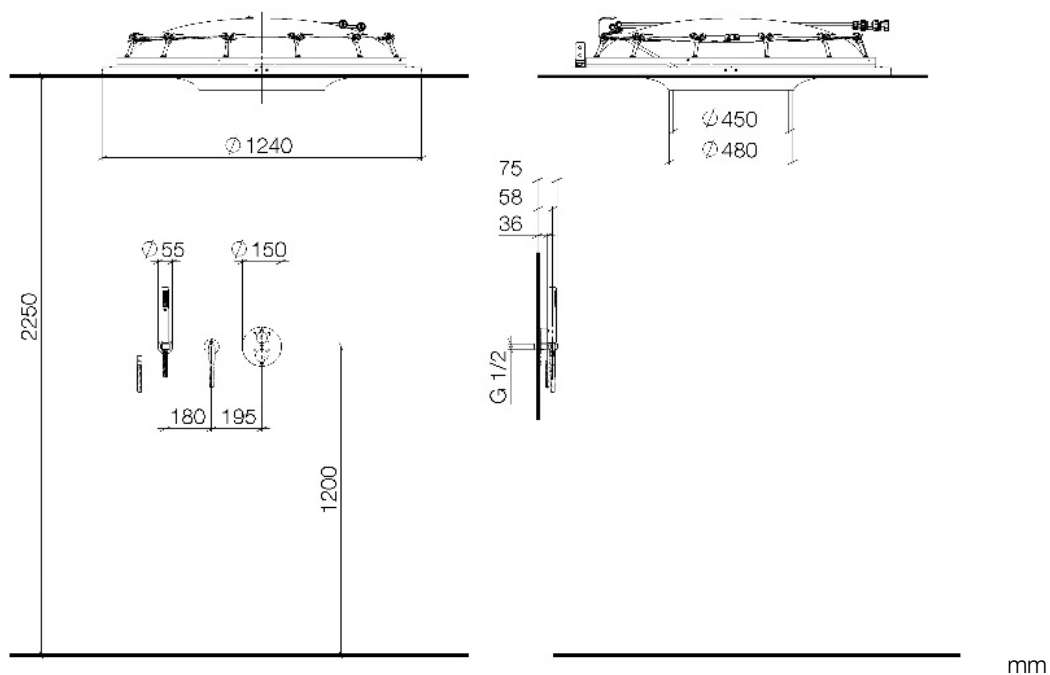


mm

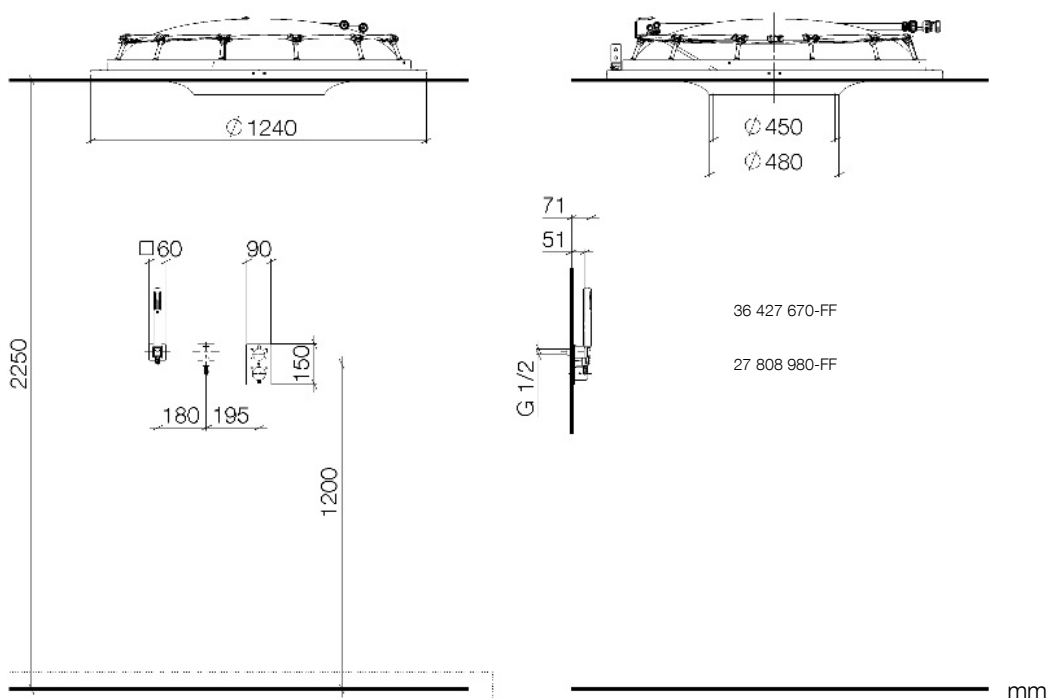
Inch = mm / 25,4

# Rainmoon

Juego de montaje final  
 41 600 970-FF



Juego de montaje final  
 41 600 979-FF

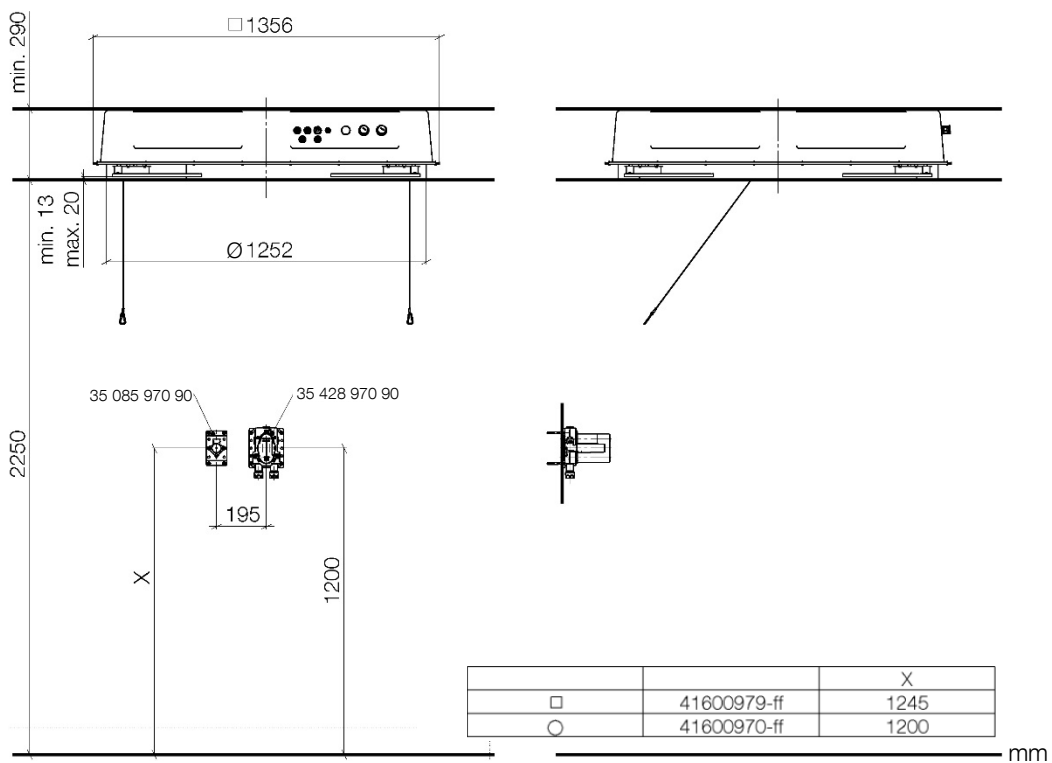


36 427 670-FF  
 27 808 980-FF

mm  
 Inch = mm / 25,4

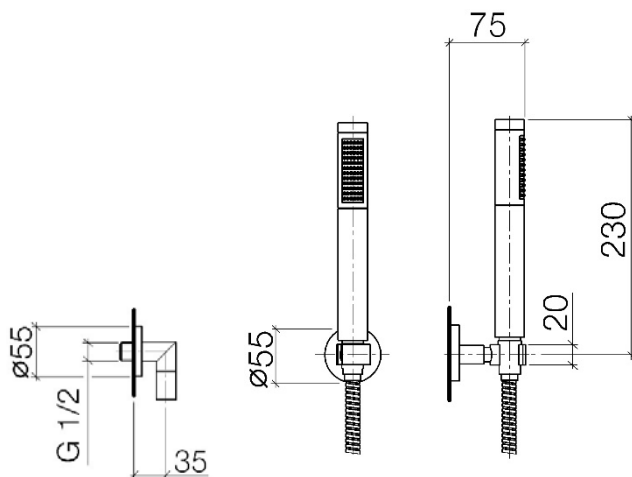
# Rainmoon

Juego de premontaje  
 35 600 979 90



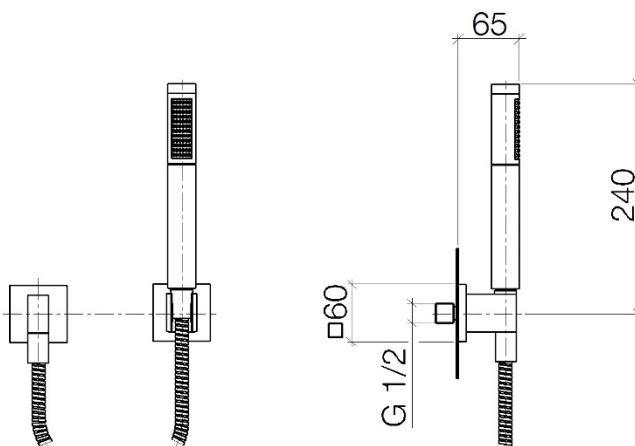
# Rainmoon

Juego de montaje final 41 600 970-FF  
 28 450 625-FF  
 27 806 625-FF



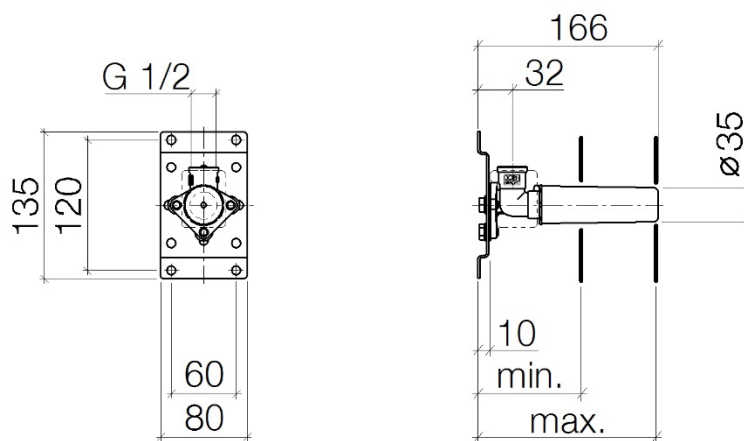
mm

Juego de montaje final 41 600 979-FF  
 28 808 980-FF



mm

Juego de premontaje 35 600 979 90  
 35 085 970 90

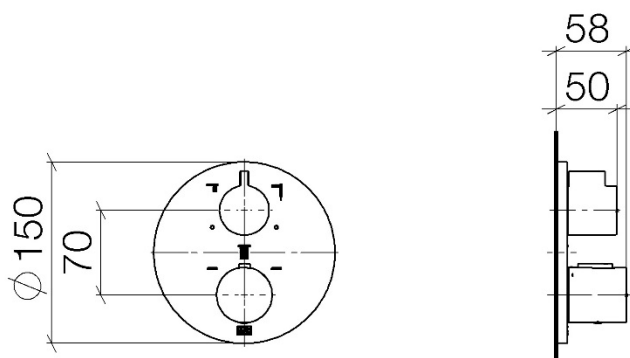


mm

Inch = mm / 25,4

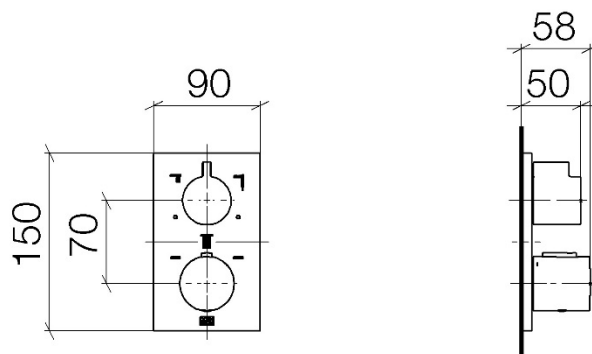
# Rainmoon

Juego de montaje final 41 600 970-FF  
 36 427 970-FF



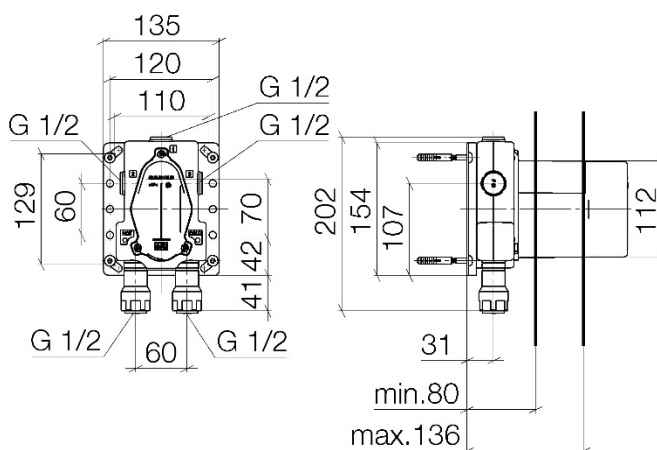
mm

Juego de montaje final 41 600 979-FF  
 36 427 670-FF



mm

Juego de premontaje 35 600 979 90  
 35 428 970 90

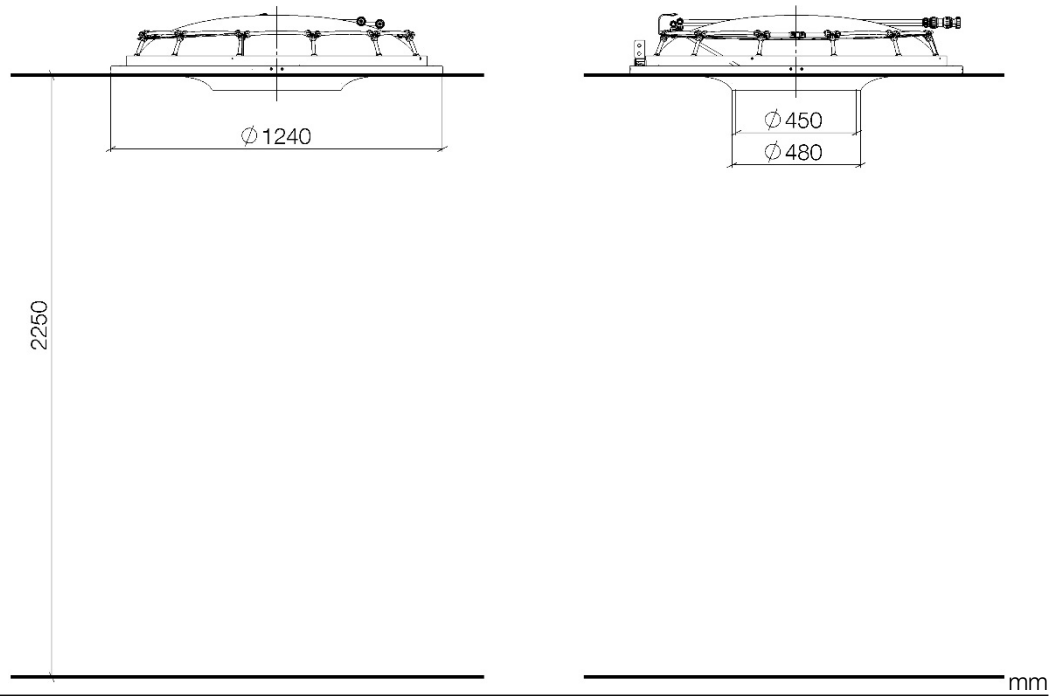


mm

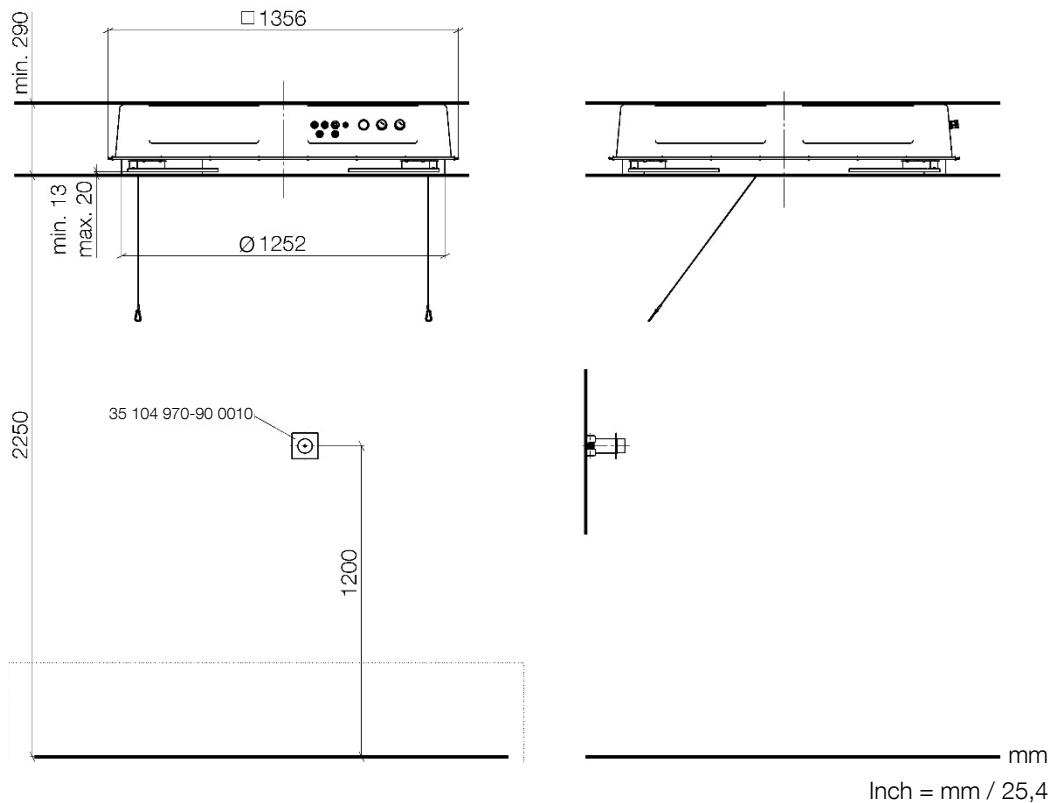
Inch = mm / 25,4

# RAINMOON (US)

Juego de montaje final  
41 610 979-FF 0010

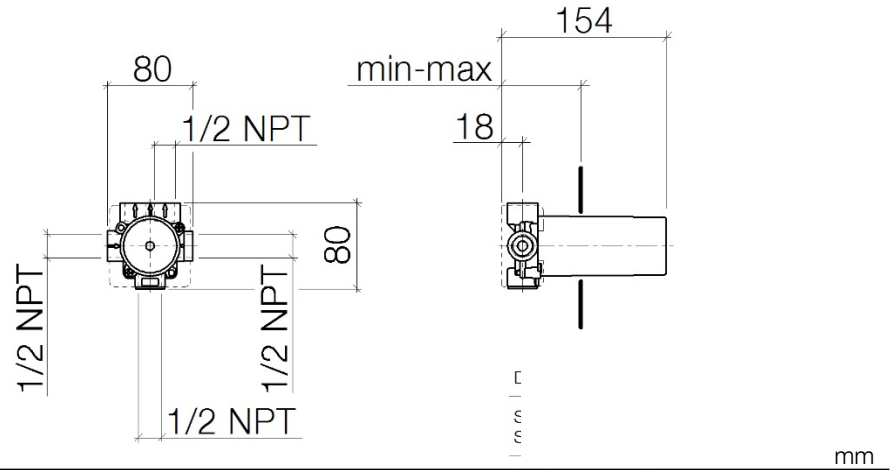


Juego de premontaje  
35 610 970-90 0010



# RAINMOON (US)

Juego de premontaje  
35 104 970-90 0010



Inch = mm / 25,4

Aloys F. Dornbracht GmbH & Co. KG Armaturenfabrik  
Köbbingser Mühle 6, D-58640 Iserlohn  
Tel. +49(0)2371 433-0, Fax +49(0)2371 433-232  
mail@dornbracht.de, dornbracht.com

Dornbracht Group  
Premium Solutions for Interior Architecture